

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1939-1940.

SÉANCE DU 13 MARS 1940.

Rapport de la Commission des Finances chargée d'examiner le Projet de Loi autorisant le Roi à régler la liquidation et à prononcer la dissolution de l'Office de Liquidation des Interventions de Crise.

(Voir le n^o 98 du Sénat.)

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1939-1940.

VERGADERING VAN 13 MAART 1940.

Verslag uit naam van de Commissie van Financiën belast met het onderzoek van het Wetsontwerp waarbij aan den Koning machtiging wordt verleend om de liquidatie te regelen en de ontbinding uit te spreken van het Bureau ter vereffening van Crisiskredietverleeningen.

(Zie n^r 98 van den Senaat).

Présents : MM. VAN OVERBERGH, président ; CARTON DE TOURNAI, DE CLERCQ (Jos.), DEUMENS, DOUTREPONT, GODDING, HARMEGNIES, JANSSENS, LOGEN, MULLIE, PETIT, RONSE, RONVAUX et TEMMERMAN, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi soumis à vos délibérations tend à habilitier l'Exécutif à régler les modalités de liquidation et à prononcer, au moment de son choix, la dissolution de l'Office de liquidation des interventions de crise.

Formulée de cette manière, il faut reconnaître que semblable demande n'est pas de nature à trouver audience très favorable près du Parlement.

Et la chose, en son chef, s'explique aisément au souvenir, encore tout récent, des résistances opposées en des milieux divers aux pleins pouvoirs demandés, il y a quelques mois à peine, par le Gouvernement. Mais ce serait se méprendre lourdement que de vouloir comparer l'habilitation pré-

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het aan uw beraadslagingen onderworpen wetsontwerp strekt er toe, aan de Uitvoerende Macht de bevoegdheid te verleen en om de vereffeningmodaliteiten te regelen en, op een oogenblik naar eigen keuze, de ontbinding uit te spreken van het Bureau ter vereffening van crisiskredietverleeningen.

Aldus opgesteld, dient erkend dat een dergelijk verzoek niet van dien aard is dat het een zeer gunstig gehoor bij het Parlement mag verwachten.

En dit is, van dien kant, licht te begrijpen wanneer men zich herinnert welken weerstand, pas enkele maanden terug, de Regeering ondervond bij het aanvragen der volmachten. Doch men zou zich zwaar vergissen moest men de thans verlangde machtiging willen vergelijken met de destijds aangevraagde

sentement sollicitée aux pouvoirs spéciaux précédemment demandés et consentis : celle-ci se différencie, en effet, fondamentalement de ceux-là.

L'habilitation actuellement postulée n'a qu'une portée restreinte, nettement délimitée et circonscrite, l'Exécutif obtenant uniquement l'autorisation de régler par des arrêtés royaux des questions d'ordre purement technique, relatives à la liquidation de cet organisme et d'en prononcer la dissolution au moment où tous les avoirs encore à récupérer auront été exactement évalués, leurs modalités de remboursement convenues et arrêtées, en une manière telle que leur transfert pourra se faire à l'Administration, qui n'aura plus qu'à en surveiller le recouvrement, sans risques ni aléas aucuns pour elle.

A bien considérer les choses, il ne s'agit donc, en l'espèce, d'aucune délégation donnée par un pouvoir à un autre : la décision de principe — mise en liquidation de l'Office — est prise par le Législatif, seules les modalités d'exécution de cette décision se réglant par arrêtés royaux.

Agir de la sorte, loin de recourir à une méthode critiquée, est, au contraire, rentrer pleinement dans la vraie et saine tradition, laissant à chaque Pouvoir ses attributions propres et sa véritable sphère d'action, et pour marquer de manière décisive et incontestable que telle sera bien uniquement la portée de la loi, la Commission vous propose d'amender le texte de l'article premier comme suit : « L'Office de liquidation des interventions de crise est mis en liquidation. Le Roi règle les modalités de la liquidation et prononce, au moment où il le juge opportun, la dissolution de cet Office. Il détermine, etc... ».

en verleende volmachten : er is namelijk een grondig verschil tusschen beide.

De thans gevraagde machtiging heeft slechts een beperkte draagkracht, duidelijk afgebakend en omschreven : de Uitvoerende Macht verkrijgt alleen de toelating om bij koninklijk besluit zaken van zuiver technischen aard te regelen die betrekking hebben op de vereffening van dit organisme, en om er de ontbinding van uit te spreken op het oogenblik dat alle nog te vorderen bezit nauwkeurig zal geschat zijn, de modaliteiten van terugbetaling overeengekomen en vastgelegd zijnde, derwijze dat hun overdracht zal kunnen gebeuren aan de Administratie, die er alleen nog de invordering zal moeten van nagaan, zonder vrees voor eenig risico noch toeval.

Als men de zaken wel beschouwt, dan gaat het hier geenszins om een machtsoverdracht van de eene macht aan de andere : de principebeslissing — vereffening van het Bureau — wordt getroffen door de Uitvoerende Macht ; alleen de uitvoeringsmodaliteiten van deze beslissing worden bij koninklijk besluit bepaald.

Door aldus te handelen neemt men niet zijn toevlucht tot een methode die onderhevig is aan kritiek, maar knoopt men integendeel volledig aan bij de ware en gezonde traditie, door aan elke Macht haar eigen bevoegdheid en ware werksfeer te laten. En om op een besliste en ontegensprekelijke wijze te betoonen dat de wet wel alleen deze draagkracht zal hebben, stelt de Commissie U voor den tekst van het eerste artikel als volgt te wijzigen : « Het Bureau ter vereffening van crisiskredietverleeningen wordt geliquideerd. De Koning regelt de wijze van liquidatie en spreekt, op het door Hem passend geoordeeld tijdstip, de ontbinding uit van dit Bureau. Hij bepaalt... »

La portée du projet de loi et sa nature juridique se trouvant ainsi clairement précisées, se pose la question de savoir si la mise en liquidation de l'Office de liquidation des interventions de crise, au moment actuel, est non seulement opportune, mais même nécessaire.

Tout l'Exposé des Motifs précédant le texte légal proposé tend à en faire la démonstration et à renseigner le Parlement tout à la fois sur la situation actuelle de cet Organisme et sur les modalités envisagées pour le conduire à sa liquidation définitive.

C'est donc en toute clarté que le problème se trouve posé et la solution y donnée le sera en pleine et entière connaissance de cause.

* * *

Institué par l'arrêté n° 292 du 31 mars 1936, l'Office avait reçu pour mission de centraliser la gestion et de provoquer la liquidation progressive des opérations de crédit en cours à ce moment, sous la garantie de l'Etat, en faveur de l'industrie, du commerce et de l'agriculture d'une part et des banques d'autre part.

Ces interventions, en leur ensemble, portaient sur un total de deux milliards et demi de francs.

Il est vraiment remarquable — et il mérite d'être souligné à l'honneur des dirigeants de cet Organisme — que quatre années à peine après sa création, l'Office a pu mener à bien l'énorme et délicate mission lui dévolue et cela dans les conditions les plus favorables pour les finances de l'Etat.

Il importe, en effet, de mettre en lumière d'une part que depuis sa création, l'Office a couvert l'intégralité de ses frais généraux par ses propres ressources, provenues de la commission de 0.15 p. c. prélevée sur les

De draagkracht en de juridische aard van het wetsontwerp zijn aldus duidelijk toegelicht. Onderzoeken wij thans echter of de liquidatie van het Bureau ter vereffening van crisiskredietverleeningen, in de huidige omstandigheden, niet slechts gepast doch zelfs noodzakelijk is.

Heel de Memorie van toelichting die den voorgestelden wetstekst voorafgaat wil het bewijzen en heeft voor doel het Parlement in te lichten zoo over den huidige toestand van dit organisme als over de wijze die vooruitgezet wordt om de definitieve vereffening uit te voeren.

Het vraagstuk is dus zeer duidelijk gesteld en de gegeven oplossing zal niet mank gaan door onwetendheid.

* * *

Het Bureau werd ingesteld bij besluit n° 292 van 31 Maart 1936. Het had voor taak het beheer te centraliseeren en tot de geleidelijke vereffening over te gaan van de op dit oogenblik loopende kredietverrichtingen, onder den waarborg van den Staat, ten gunste van handel, nijverheid en landbouw eenerzijds en van de banken anderzijds.

Deze kredietverleeningen bedroegen een totaal van twee en half milliarden frank.

Het mag werkelijk merkwaardig heeten — en de leiders van dit organisme verdienen ervoor allen lof — dat amper vier jaren na zijn oprichting, het Bureau de hem opgedragen taak, die zeer groot en kiesch was, tot een goed einde heeft weten te brengen en dit in de gunstigste voorwaarden voor 's Lands financiën.

Er dient inderdaad in het licht gesteld eensdeels dat, sedert zijn oprichting, het Bureau volledig zijn algemeene onkosten heeft gedekt uit eigen middelen, voortkomend van een commissieloon van 0.15 t h., afgehouden

intérêts de 4.25 p. c. produits par les créances cédées sous le régime de l'arrêté du 22 août 1934 et d'autre part que la gérance des avances faites a été menée avec un soin tel que, contrairement aux espoirs les plus audacieux, le recouvrement total pourra en être effectué, à une centaine de millions près, parmi lesquels se trouvent comptés les 50 millions avancés à la Minerva Motors dans des conditions particulièrement compromises de recouvrement.

L'action de l'Office de liquidation des interventions de crise s'est ainsi étendue principalement à deux groupes d'interventions, dont la bonne fin était garantie par l'Etat.

Le premier groupe comprenait les créances reprises des banques par la Société nationale de Crédit à l'Industrie; le second groupe se référait à des opérations de crédit faites au profit de l'industrie, du commerce et de l'agriculture traitées par les soins du Comité de l'A.N.I.C.

I. — En ce qui concerne le premier groupe, l'Exposé des motifs rappelle qu'au 31 décembre 1939, il ne restait plus dû qu'un solde de 442 millions de francs sur un montant de 2 milliards de francs représentant l'ensemble des interventions consenties par la Société nationale de Crédit à l'Industrie en suite de l'arrêté royal du 22 août 1934.

De ces créances, certaines se trouvent actuellement déjà réglées; pour d'autres, les modalités de remboursement ont été convenues, de sorte que le tableau définitif d'amortissement a pu être dressé et que rien ne s'oppose donc plus à leur transfert régulier à l'Administration; pour les dernières enfin, une convention de rétrocession pourra intervenir avec l'établissement bancaire qui en avait opéré la cession, la dite rétrocession s'effectuant contre restitution des obli-

op de interesten van 4-25 t. h. op de schuldvorderingen die afgestaan werden onder het regime van het besluit dd. 22 Augustus 1934, en anderdeels, dat de voorschotten met zulke zorg zijn beheerd geworden dat, tegen de meest gewaagde hoop in, de algeheele invordering zal kunnen geschieden, op een honderd miljoen na, waaronder de 50 miljoen te rekenen vallen, voorgesloten aan de Minerva Motors in bijzonder deerlijke inningsvoorwaarden. De bedrijvigheid van het Bureau ter vereffening der Crisiskredietverleeningen heeft zich dus uitgestrekt over twee groepen van tusschenkomst, waarvan de goede afloop door den Staat was gewaarborgd.

De eerste groep bedroeg de schuldvorderingen, door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid overgenomen van de banken; de tweede groep sloeg op kredietverrichtingen ten gunste van nijverheid, handel en landbouw, door de zorgen van het Comité van het Nationaal Verbond voor Krediet aan Nijverheid en Handel (A.N.I.C.).

I. — Voor wat de eerste groep betreft, haalt de Memorie van toelichting aan dat op 31 December 1939 slechts nog een saldo verschuldigd bleef van 442 miljoen op een bedrag van 2 Milliarden frank die het totaal uitmaken van de tusschenkomsten verleend door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid ingevolge het koninklijk besluit van 22 Augustus 1934.

Sommige der schuldvorderingen zijn thans reeds vereffend; voor andere werd overeengekomen over de wijze van terugbetaling, zoodat de definitieve delgingstabel kon opgemaakt worden en niets zich dus nog verzet tegen hun regelmatige overdracht aan de Administratie; voor de laatste, ten slotte, zal een akkoord van wederafstand kunnen tot stand komen met de bankinstelling die er de afstand van gedaan had; deze wederafstand zal geschieden tegen teruggave der obliga-

gations remises en échange des créances cédées.

a) L'Exposé des Motifs, pour le premier de ces sous-groupes, signale qu'il porte sur trente-six créances s'élevant ensemble à 77 millions de francs ajoutant que le règlement très prochain en était pratiquement acquis. Il l'est aujourd'hui de manière définitive;

b) Pour le second de ces sous-groupes, il comprend, d'après les renseignements fournis par l'Exposé des Motifs, huit créances formant un total de 267 millions de francs, dont les deux principales sont dues par deux charbonnages borains.

L'un de ceux-ci s'est trouvé aux prises avec de graves difficultés de réorganisation technique, qui ont nécessité d'importants investissements et entravé forcément les possibilités de remboursement des dettes existantes. Mais ces difficultés paraissent maintenant définitivement surmontées au point que, de l'accord du débiteur et du garant, un tableau d'amortissement de la dette a pu être élaboré qui ne dépasse même pas le délai de recouvrement fixé par l'article troisième de l'arrêté royal du 22 août 1934.

L'autre, dont la situation est plus spéciale, ne saurait pas amortir complètement sa dette dans le délai initial prévu, mais il a pu néanmoins donner son accord sur un tableau d'amortissement s'étendant sur une durée quelque peu plus longue.

Mais dans l'un comme dans l'autre de ces deux cas, les créances de l'Office se trouvent garanties solidairement par des établissements bancaires de tout premier ordre, de sorte que pour l'éventualité, où par impossible et contrairement à toute attente, l'un ou l'autre des charbonnages débiteurs ne pourrait point faire honneur exactement et aux dates indiquées au paiement des versements prévus aux tableaux d'amortissement ainsi conve-

ties die ingeruild werden tegen de gecedeerde schuldvorderingen.

a) Voor de eerste dezer ondergroepen leert de Memorie van toelichting dat zij zes en dertig schuldvorderingen omvat bedragende samen 77 miljoen frank, en dat de zeer nabije regeling ervan practisch vast stond. Dit is inmiddels definitief geworden.

b) De tweede dezer ondergroepen — volgens de Memorie van toelichting — omvat acht schuldvorderingen samen ten beloope van 267 miljoen, waarvan de twee grootste verschuldigd zijn door twee steenkolenmijnen van de Borinage.

Een dezer mijnen had te kampen met ernstige moeilijkheden van technische reorganisatie, die belangrijke beleggingen vereischte en noodzakelijkerwijze de mogelijkheden van terugbetaling der bestaande schulden in den weg stonden. Thans schijnen deze moeilijkheden voor goed overwonnen, bij zoover dat, in gemeenzaam overleg tusschen schuldenaar en borg, een tabel kon opgemaakt worden van de delging der schuld, die zelfs niet den invorderingstermijn te buiten gaat, bepaald bij artikel 3 van het koninklijk besluit dd. 22 Augustus 1934.

De andere, waarvan de toestand kiescher is, zou haar schuld niet volledig kunnen afdragen binnen de oorspronkelijk voorziene tijdspanne, doch zij betuigde niettemin haar instemming met een aflossingstabel die over wat langeren termijn loopt.

Maar in het een als in het ander geval, zijn de schuldvorderingen van het Bureau solidair gewaarborgd door de bankinstellingen van allereersten rang zoodat, bijaldien per impossible en in strijd met alle verwachtingen, eene of andere der schuldverplichte steenkolenmijnen niet nauwkeurig en op de gestelde data de betaling kon verzekeren van de stortingen voorzien op de aldus overeengekomen aflossingstabellen, daarin onmiddellijk zou

nus, il y serait immédiatement suppléé par le garant solidaire venant sur le champ prendre la place du débiteur demeuré en carence.

La sécurité du créancier apparaît donc, en toute hypothèse, pleinement assurée et rien ne saurait par suite s'opposer au transfert actuel de ces créances à l'Administration, qui n'aura plus qu'à en effectuer le recouvrement de la manière et aux dates convenues.

c) Reste enfin le troisième sous-groupe comprenant les diverses créances intéressant le Crédit Anversois, qui s'élèvent à un ensemble de 98 millions de francs.

Ici encore en exécutant les gages constitués, l'avoir des Sociétés débitrices et du garant lui-même, l'Office de liquidation des interventions de crise serait vraisemblablement assuré de recouvrer l'intégralité de ce qui lui est dû mais, en agissant de la sorte, loin de réaliser le but initial poursuivi par les interventions consenties, il irait bien au contraire directement à l'encontre de celui-ci.

C'est donc avec infiniment de raisons que l'Office de liquidation répugne à s'engager dans semblable voie, qui, tout en réclamant de très nombreux mois encore avant d'arriver à sa fin, ruinerait définitivement des entreprises industrielles et commerciales, dont certaines peuvent continuer à vivre favorablement et dont la liquidation prudente et mesurée des autres permettra le recouvrement d'une partie importante des avoirs y investis.

Il y a d'autant plus lieu de n'en pas agir de la sorte qu'il existe une autre méthode de liquidation qui, tout en sauvegardant ces entreprises industrielles et commerciales, permettra néan-

worden voorzien door den solidairen garant die terstond de plaats van den in gebreke gebleven schuldenaar zou innemen.

De veiligheid van den schuldvorderaar blijkt dus in elk geval volledig verzekerd en niets zou zich vervolgens kunnen verzetten tegen de huidige overdracht van zijn schuldvorderingen aan de Administratie die alleen de invordering zal hoeven te doen, op de manier en op de data die werden overeengekomen.

c) Blijft ten slotte de derde ondergroep omvattende de verschillende schuldvorderingen in verband met het « Crédit Anversois » en die gezamenlijk 98 miljoen frank bedragen.

Hier nog, door het te gelde maken van de gestelde panden, van het bezit der schuldverplichte maatschappijen en van den garant zelf, zou het Bureau ter vereffening van crisiskredietverleeningen waarschijnlijk verzekerd zijn het volledig hem verschuldigd bedrag te kunnen invorderen, maar door aldus te handelen zou het, verre van het aanvankelijk door de verleende tusschenkomsten beoogde doel te verwezenlijken, rechtstreeks handelen in strijd met dit doel.

Het is dus zeer terecht dat het Bureau ter vereffening er tegen opziet dezen weg op te gaan, ofschoon het nog kan aanspraak maken op zeer talrijke maanden vooraleer aan zijn einde te komen, daar aldus definitief nijverheids- en handelondernemingen zouden worden ten onder gebracht waarvan sommige verder gunstig kunnen blijven leven en daar de omzichtige en gematigde liquidatie van de andere zal toelaten een aanzienlijk gedeelte van het daarin belegd bezit weder in te vorderen.

Er bestaat des te meer reden toe om aldus niet te handelen daar er een andere methode van liquidatie voorhanden is die, terwijl zij het voortbestaan van deze nijverheids- en han-

moins à l'Office de liquidation de clôturer les comptes encore en suspens sans en éprouver, pour les finances publiques le moindre dommage.

Le Crédit Anversois reprendra à l'Office les diverses créances lui précédemment cédées et cette rétrocession se fera contre remise à l'Office des obligations reçues en échange des créances originairement cédées. Toute l'opération conclue avec le Crédit Anversois se terminera ainsi par une opération complètement blanche, ne laissant à l'Office aucune perte ni avantage et n'entraînant donc pour les finances publiques aucune charge quelconque.

Mais pour que cette opération de reprise des créances précédemment cédées contre remise des obligations de l'Office alors reçues en échange devienne possible, il faudrait que le Crédit Anversois eût la libre disposition de ces obligations, or tel n'est point le cas, celles-ci se trouvant toutes, sauf pour un montant de 18 millions de francs, données en nantissement à la Banque Nationale de Belgique.

Pour réaliser l'opération telle qu'elle se trouve envisagée, il faut donc que le Crédit Anversois commence par dégager les obligations données en nantissement et il ne le peut point faire par ses seuls moyens, puisqu'il devrait pouvoir disposer à cette fin, et de manière immédiate, de 80 millions de francs.

La rétrocession des créances libérerait, il est vrai, au profit du Crédit Anversois les sûretés complémentaires qu'il dût fournir à l'Office pour obtenir son autorisation du nantissement au profit de la Banque Nationale des obligations originairement reçues en échange des créances cédées mais ces

delsondernemingen vrijwaart, niettemin aan het Bureau ter vereffening zal toelaten de nog hangende rekeningen af te sluiten zonder de minste schade voor de openbare financiën.

Het « Crédit Anversois » zal van het Bureau terugnemen de onderscheidene schuldvorderingen die vroeger aan hetzelfde werden afgestaan en deze nieuwe overdracht zal geschieden mits overhandiging aan het Bureau van de obligaties ontvangen in ruil voor de aanvankelijk gecedeerde schuldvorderingen. De gansche verrichting afgesloten met het « Crédit Anversois » zal aldus volledig zuiver zijn en aan het Bureau geen enkel verlies noch winst laten en dus zal er voor de openbare financiën geen enkele last uit voortvloeien.

Maar opdat deze verrichting van het overnemen der vroeger gecedeerde schuldvorderingen tegen overhandiging der obligaties van het Bureau die alsdan in ruil werden ontvangen, mogelijk worde, is het noodig dat het « Crédit Anversois » vrij zou mogen beschikken over deze obligaties. Welnu, dit is niet het geval daar deze obligaties alle, behalve een bedrag van 18 miljoen frank, in pand werden gegeven aan de Nationale Bank van België.

Om de verrichting te verwezenlijken zooals zij thans wordt overwogen, is het dus noodig dat het « Crédit Anversois » zou beginnen met het vrijmaken van de obligaties die in pand werden gegeven en het kan dit niet doen door eigen middelen alleen, vermits het te dien einde en onmiddellijk zou moeten beschikken over 80 miljoen frank.

De wederoverdracht van de schuldvorderingen zou weliswaar ten bate van het « Crédit Anversois » de aanvullende waarborgen vrijmaken die het moest verstrekken aan het Bureau om zijn toelating van de pandgeving ten bate der Nationale Bank te bekomen, voor de obligaties die aanvan-

sûretés complémentaires ne représentent qu'une valeur très insuffisantes à cette fin et il resterait à trouver encore un montant de soixante millions de francs pour parfaire le paiement à effectuer à la Banque Nationale.

L'Office de liquidation, d'accord avec le Gouvernement, envisage de les procurer au Crédit Anversoïis par l'abandon à son profit des avoirs nets du Fonds de prévision spécial créé par l'arrêté royal du 22 août 1934, qui s'élèvent, au cours actuel des valeurs le composant, à un montant semblable.

Mais pareil abandon peut-il se faire en droit et en équité et n'est-il pas de nature, comme certains membres de la Commission l'ont pensé, au cours de la discussion, à léser la justice distributive qui commanderait d'en faire bénéficier également une autre institution de banque, qui s'est trouvée elle aussi dans une situation à ce point critique qu'elle a sombré dans la tourmente des années noires de 1933-1934?

Pour résoudre ce problème, il importe de remonter à la source même de la constitution du fonds spécial de prévision créé par l'arrêté royal du 22 août 1934 et de contrôler d'où proviennent les 60 millions de francs qui en forment l'encaisse actuelle.

L'article cinquième de l'arrêté royal du 22 août 1934 prévoyait la constitution de ce fonds spécial, qui serait alimenté par la différence de 1 1/4 p. c. entre les intérêts dûs par les personnes débitrices sur le montant de leurs dettes au taux de 4 1/4 p. c. fixé par l'article 3 de l'arrêté royal et le taux de 3 p. c. prévu pour les intérêts produits par les obligations

kelijk werden ontvangen in ruil voor de gecedeerde schuldvorderingen. Maar deze aanvullende waarborgen vertegenwoordigen slechts een zeer ontoereikende waarde en er zou nog een bedrag van 60 miljoen frank moeten worden gevonden om de betaling aan de Nationale Bank vol te storten.

Het Bureau ter vereffening, in overleg met de Regeering, neemt zich voor dit bedrag aan het « Crédit Anversoïis » te verschaffen door den afstand te zijnen voordeele van het netto bezit van het bijzonder Voorzieningsfonds, ingesteld bij koninklijk besluit van 22 Augustus 1934, welk bezit, aan de huidige noteering der waarden waaruit het bestaat, bedoeld bedrag vertegenwoordigt.

Maar mag een dusdanige afstand in rechten en in billijkheid geschieden en is hij niet van dien aard, zooals sommige leden der Commissie hebben gemeend in den loop der bespreking, dat daardoor de verdeelende rechtvaardigheid wordt geschaad, die zou voorschrijven het voordeel daarvan eveneens ten goede te laten komen aan een andere bankinstelling, die eveneens in een dusdanig benarden toestand heeft verkeerd dat zij is ten onder gegaan in den storm der zwarte jaren 1933-1934?

Om dit vraagstuk op te lossen, dient er opgeklommen naar de bron zelf van de oprichting van het bijzonder Voorzieningsfonds, ingesteld bij koninklijk besluit van 22 Augustus 1934, en nagegaan waar de zestig miljoen frank die er het huidig incasso van vormen, vandaan komen.

Artikel 5 van het koninklijk besluit van 22 Augustus 1934 voorzag de oprichting van dit speciaal fonds, dat zou worden gestijfd door het verschil van 1 1/4 t. h. tusschen de interesten verschuldigd door de schuldenaars op het bedrag hunner schulden op voet van 4 1/4 t. h., bepaald bij artikel 3 van het koninklijk besluit en den rentevoet van 3 t. h. voorzien voor de

alors remises par la Société de crédit à l'Industrie en échange des créances lui cédées par les banques sur leurs débiteurs.

Aux termes de l'article cinquième, ce fonds spécial de prévision était créé pour servir de réserve à l'amortissement des pertes que laisseraient éventuellement les opérations faites avec les cédants et il était donné à ce fonds le caractère d'une véritable assurance mutuelle entre ces cédants, les défaillances possibles de l'un ou de plusieurs de ceux-ci devant être couvertes par les actifs de ce fonds spécial.

Il résulte, de manière indiscutable, de ces dispositions diverses, que l'alimentation intégrale de ce fonds spécial se fit par les banques cédantes.

En toute justice et équité, il faut donc reconnaître que, sauf stipulation contraire, les avoirs de ce fonds spécial en cas de non existence de pertes sur les créances cédées, auraient dû faire retour aux banques contractantes, à due concurrence des versements y effectués par elles.

Il importe cependant de remarquer que ce même arrêté royal avait prévu qu'en cas de solde bénéficiaire de ce compte spécial après règlement complet de toutes les créances cédées, celui-ci aurait été partagé entre l'Etat, la Société de Crédit à l'Industrie et les banques, cédantes de créances et qu'une disposition de même nature fut reprise à l'article 38 de l'arrêté royal n° 292, du 31 mars 1936 relatif à la liquidation des interventions de crise, prévoyant le partage par moitié des avoirs de ce fonds entre l'Office et les banques, cédantes des créances entièrement apurées depuis la cession en faite.

interessen opgebracht door de obligaties alsdan overhandigd door de Maatschappij voor krediet aan de nijverheid, in ruil voor de schuldvorderingen, haar afgestaan door de banken op hun schuldenaars.

Naar luid van artikel 5 werd dit bijzonder voorzieningsfonds ingericht om te dienen tot reserve voor de amortisatie van de verliezen welke de met de cedenten gedane verrichtingen eventueel zouden laten; dit fonds werd een echte onderlinge verzekering tusschen deze cedenten, daar de mogelijke verliezen van een of meerderen onder hen moestengedekt worden door het activa van dit bijzonder fonds.

Uit deze verschillende bepalingen blijkt onbetwistbaar dat de volledige stijving van dit bijzonder fonds geschiedde door de banken die den afstand deden.

In volle rechtvaardigheid en billijkheid, moet dus worden erkend dat, behoudens andersluidende bepaling, het bezit van dit bijzonder fonds, in geval er geen verlies op de gecedeerde schuldvorderingen is, zou hebben moeten terugkeeren naar de contracteerende banken, naar rato van de stortingen door haar gedaan.

Er dient evenwel opgemerkt dat ditzelfde koninklijk besluit had voorzien dat, indien deze bijzondere rekening een batig saldo laat na volledige regeling van al de schuldvorderingen die werden afgestaan, hetzelfde zou zijn verdeeld geworden onder den Staat, de Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, en de banken, die deze schuldvorderingen afstaan, en dat er een bepaling van denzelfden aard werd overgenomen in artikel 38 van het koninklijk besluit n° 292 van 31 Maart 1936, betreffende de vereffening van de crisiskredietverleeningen, waarbij wordt voorzien de verdeling per helft van het bezit van dit fonds tusschen het Bureau en de banken, die schuldvorderingen afstaan, welke volledig

Si, par application de cette disposition, l'Office recueillait aujourd'hui cette part, il en résulterait pour lui un véritable bénéfice net, tous ses frais d'administration ayant été couverts par la commission lui consentie d'un quart pour cent sur les intérêts produits par les créances cédées; or il est indéniable que tel ne fut jamais le but poursuivi quand se produisit en 1934 l'intervention en faveur des banques, dont la trésorerie s'était trouvée momentanément resserrée par suite de la non possibilité de recouvrement immédiat de leurs créances à charge de divers clients.

Cette intervention de 1934 en faveur des banques avait incontestablement un caractère d'assistance temporaire et à aucun moment, elle n'a pu poursuivre un but de lucre de la part de l'Etat, alors qu'elle le revêtirait en ce moment si l'Office, pour compte de l'Etat, percevait maintenant une part des actifs du fonds spécial, devenu sans affectation, toutes les opérations traitées ayant été dénoncées sans que la perte la plus minime ait été encourue.

Aussi l'intention manifestée par l'Office de liquidation de ne point réclamer cette part répond-t-elle pleinement à l'esprit ayant dicté l'intervention de 1934, qui pour l'Etat ou les organismes agissant pour son compte ne devait comporter aucune rémunération.

Elle répond aussi à un sentiment profond de justice et d'équité de ne pas s'attribuer une part des économies faites par les banques sur les intérêts qui leur étaient dûs par leurs clients et de leur en laisser le bénéfice intégral, mais ce sentiment de justice et d'équité se trouverait doublement froissé

werden aangezuiverd sedert den feitelijken afstand.

Indien, bij toepassing van deze bepaling, het Bureau thans dit deel moest krijgen zou hieruit voor hetzelfde een echte zuivere winst voortvloeien, daar al de bestuurskosten werden gedekt door het aan hetzelfde toegestaan commissieloon van 1/4 t. h. op de interesten opgebracht door de schuldvorderingen die werden afgestaan; welnu, het is onbetwistbaar dat zulks nooit het nagestreefde doel is geweest toen in 1934 werd tussengekomen ten bate van de banken, wier thesaurie tijdelijk berooid was ten gevolge van de onmogelijkheid om onmiddellijk hun schuldvorderingen ten laste van de verschillende klanten in te vorderen.

Deze tussenkomst van 1934 ten bate van de banken droeg ontegensprekelijk het karakter van tijdelijken bijstand en op geen enkel oogenblik kon zij winstbejag vanwege den Staat nastreven, terwijl dit thans zou het geval zijn indien het Bureau voor rekening van den Staat nu een deel moest innen van het activa van dit bijzonder fonds, dat geen reden van bestaan meer heeft, daar al de verhandelde verrichtingen werden opgezegd zonder dat het geringste verlies werd opgelopen.

Ook beantwoordt het inzicht, te kennen gegeven door het Bureau ter vereffening, om dit aandeel niet op te vorderen, ten volle aan den geest die de tussenkomst van 1934 heeft ingegeven dewelke voor den Staat als voor de instellingen handelende in zijn naam, geenerlei bezoldiging moest behelzen.

Het beantwoordt eveneens aan een diep gevoelen van rechtvaardigheid en billijkheid om zich niet een deel toe te eigenen van de bezuinigingen gedaan door de banken op de interesten hun door de klanten verschuldigd en hun daarvan het volledig genot te laten; maar dit gevoelen van rechtvaardig-

et heurté si l'Etat devait percevoir cette part, non point pour l'utiliser dans un but d'intérêt collectif, mais pour l'affecter, au contraire, à un organisme privé, qui n'a en rien collaboré à la constitution de ce fonds spécial, dont il recueillerait ainsi partiellement le bénéfice au détriment de ceux qui l'ont formé.

L'intention manifestée par l'Office de liquidation mérite donc d'être approuvée sans réserve et sa mise en application permettra, grâce au concours des autres banques intéressées qui, dans un geste de solidarité auquel il convient de rendre hommage, adopteront une attitude semblable à celle de l'Office vis-à-vis du Crédit Anversois, ce qui permettra, comme l'indique l'Exposé des Motifs, de clôturer sans gain, ni perte, ni charge quelconque, l'ensemble des interventions opérées en vertu de l'arrêté du 22 août 1934 et d'assurer du même coup la clôture de la liquidation de l'Office pour toute cette partie de son activité.

* *

II. — Reste le second volet de l'activité de l'Office de liquidation des interventions de crise, celui relatif à la liquidation des opérations conclues à l'intervention du Comité de l'A.N.I.C., par application de l'article 7 de la loi du 14 avril 1933, modifié par l'arrêté royal n° 67 du 15 décembre 1934 et étendu par l'arrêté royal n° 146 du 18 mars 1935.

Les opérations traitées par le Comité de l'A.N.I.C. l'ont été sur une base complètement différente de celles ci-

heid en billijkheid zou dubbelen aanstoot vinden indien de Staat dit deel moest innen niet om het aan te wenden ten bate van het collectief belang maar om het integendeel te besteden aan een privaat organisme dat volstrekt niet heeft bijgedragen tot de oprichting van dit bijzonder fonds, waarvan het aldus gedeeltelijk de winst zou opstrijken ten nadeele van diegenen die het fonds hebben ingesteld.

Het inzicht te kennen gegeven door het Bureau ter vereffening verdient dus zonder voorbehoud te worden goedgekeurd en zijn verwezenlijking toelaten zal — dank zij de medewerking van de overige betrokken banken die in een gebaar van solidariteit waaraan hulde dient gebracht, een soortgelijke houding zullen aannemen als deze van het Bureau tegenover het « Crédit Anversois », — zonder winst noch verlies noch eenigerlei last al de verrichtingen af te sluiten die werden gedaan krachtens het besluit van 22 Augustus 1934 en tevens de afsluiting te verzekeren van de vereffening van het Bureau voor heel dit gedeelte van zijn bedrijvigheid.

* *

II. — Blijft het tweede deel van de bedrijvigheid van het Bureau ter vereffening van de crisiskredietverleeningen, nl. het deel dat betrekking heeft op de vereffening der verrichtingen afgesloten door tusschenkomst van het Comité van het Nationaal Verbond voor Krediet aan de Nijverheid en aan den Handel bij toepassing van artikel 7 der wet van 14 April 1933, gewijzigd bij koninklijk besluit n° 67 van 15 December 1934 en uitgebreid bij koninklijk besluit n° 146 van 18 Maart 1935.

De verrichtingen verhandeld door het Comité van het Nationaal Verbond voor krediet aan den handel en aan de

dessus envisagées et examinées; leur technique est autre et elles n'ont qu'une seule affinité avec les premières, celle d'avoir actuellement un même organisme, l'Office de liquidation des interventions de crise, chargé de la mission de préparer et d'assurer leur liquidation progressive.

Ces dernières opérations ont porté sur des montants extrêmement importants, dont l'encours actuel ne s'élève plus, d'après les renseignements fournis dans l'Exposé des Motifs qu'à un montant de 228 millions de francs, dus par soixante-deux débiteurs.

a) Pour treize de ces créances, portant sur 24 millions de francs, dont l'Exposé des Motifs prévoyait un règlement prochain, celui-ci se trouve actuellement acquis définitivement et il n'y a donc plus lieu de s'en occuper autrement pour ce qui concerne la liquidation de l'Office;

b) Trente-cinq autres créances, portant sur un total de 138 millions de francs, sont en état d'être transférées aux services ordinaires de l'Administration, soit qu'elles concernent des entreprises en liquidation où il n'y aura qu'à percevoir le dividende réparti, soit que le plan de remboursement ait été définitivement arrêté et convenu et qu'il n'y a donc plus qu'à en surveiller la stricte exécution.

c) Enfin, il reste quatorze créances d'un montant total de 66 millions de francs mais dont le sort, à concurrence de 45 millions de francs, se trouve déjà fixé. La vingtaine de millions encore en suspens fera l'objet des dernières activités de l'Office de liquidation des interventions de crise et tout laisse espérer et prévoir que celles-ci se trouveront prochainement parachevées.

nijverheid, werden gedaan op een grondslag die volledig verschilt van de hooger bedoelde en onderzochte verrichtingen; haar techniek is anders, en zij houden slechts in zoover verband met de eerste dat zij thans eenzelfde organisme hebben, namelijk het Bureau ter vereffening van de crisiskredietverleeningen dat belast is met de taak hun geleidelijke liquidatie voor te bereiden en te verzekeren.

Deze laatste verrichtingen liepen over uiterst belangrijke bedragen waarvan de sommen die thans nog in omloop zijn, volgens de Memorie van toelichting, nog slechts 228 miljoen frank bereiken, verschuldigd door twee en zestig schuldenaars.

a) Voor dertien dezer schuldverdringen, loopende over 24 miljoen frank, waarvan de Memorie van toelichting de zeer nabije regeling voorzag, is dezelve thans definitief verworven, en men dient er zich dus niet meer verder mede bezig te houden wat de liquidatie van het Bureau betreft;

b) Vijf en dertig andere schuldverdringen loopende over een totaal van 138 miljoen frank, zijn in staat te worden overgedragen op de gewone diensten van de Administratie, hetzij dat zij slaan op ondernemingen in liquidatie waar alleen het verdeelde dividend zal moeten worden geïnd, hetzij dat het plan van terugbetaling definitief werd vastgesteld en overeengekomen, en dat er dus nog enkel toezicht blijft uit te oefenen over de nauwkeurige tenuitvoerlegging.

c) Ten slotte blijven er veertien schuldverdringen ten beloope van 66 miljoen frank, maar waarvan het lot voor een bedrag van 45 miljoen frank reeds is geregeld. Het bedrag van een twintigtal miljoen dat nog hangende blijft, zal het voorwerp zijn van de laatste tusschenkomsten van het Bureau ter vereffening van crisiskredietverleeningen en alles laat voorzien dat deze eerlang zullen voltooid zijn.

La liquidation des opérations traitées par le Comité de l'A.N.I.C. n'a point pu s'effectuer dans des conditions aussi heureuses que celles traitées par la Société nationale de Crédit à l'Industrie, certains des contractants ayant dû recourir à la gestion contrôlée et d'autres ayant même été mis en état de faillite.

On ne trouve point pour ces opérations de fonds de prévision pour les pertes éventuelles et celles définitivement encourues devront rester pour compte de l'Etat. Une évaluation en faite prudemment, avec un sérieux coefficient de sécurité, en taxe la hauteur de 90 à 100 millions de francs.

Mais malgré la perte ainsi consommée, on ne doit pas cependant regretter ni déplorer les interventions consenties parce qu'elles ont incontestablement permis de circonscrire et de limiter, dans la période néfaste des années 1933 et 1934, les ravages qui auraient sinon pu s'exercer dans une partie bien plus large de nos établissements industriels. Certes, pour d'aucuns l'aide donnée n'a pu procurer les résultats espérés, mais dans la très majeure partie des cas, elle a permis de passer une période extrêmement délicate et d'amener un véritable rétablissement dans la suite.

Mais, tout en se félicitant du résultat obtenu, il n'en demeure pas moins indispensable de souligner que le recours à l'intervention de l'Etat en faveur d'établissements privés ne saurait se justifier que par des circonstances tout à fait exceptionnelles et de caractère général, l'intervention se faisant alors, non plus en faveur de tel ou tel établissement privé, mais se trouvant au contraire conditionné et justifié par le souci de l'intérêt général et collectif du Pays lui-même.

De vereffening der verrichtingen gedaan door het Comité van het A. N. I. C. kon niet geschieden in even gelukkige voorwaarden als de verrichtingen van de S. N. I. C., daar sommige der medecontracteerenden beroep moesten doen op het gecontroleerd beheer en andere zelfs failliet werden verklaard.

Men vindt voor deze verrichtingen geen voorzieningsfonds om de mogelijke verliezen te dekken en het definitief opgelopen verlies zal voor rekening van den Staat blijven. Een omzichtige raming met een ernstigen veiligheidscoëfficiënt schat het bedrag ervan op 90 tot 100 miljoen frank.

Ondanks dit verlies, moet men evenwel de tusschenkomsten niet betreuren omdat zij onbetwistbaar hebben toegelaten gedurende het noodlottig tijdperk van de jaren 1933 en 1934 de verwoestingen te omschrijven en te beperken, die zooniet zouden kunnen aangebracht geworden zijn op veel ruimere schaal onder onze nijverheidsinstellingen. Gewis kon de verschafte hulp aan sommigen niet de verwachte uitslagen opleveren, maar in de meeste gevallen heeft zij toegelaten een uiterst kiesch tijdperk door te maken en later een werkelijk herstel teweeg te brengen.

Maar ofschoon men zich kan verheugen over den verkregen uitslag, blijft het niettemin onontbeerlijk er op te wijzen dat het beroep op de tusschenkomst van den Staat ten bate van private instellingen enkel kan worden gewettigd door volstrekt uitzonderlijke omstandigheden van algemeenen aard, daar de tusschenkomst alsdan geschiedt niet meer ten bate van een of andere private instelling, maar integendeel wordt gewettigd door de bezorgdheid om het algemeen en collectief belang van het land zelf.

Rien ne s'oppose donc à la mise en liquidation de l'Office de liquidation des interventions de crise, mais au cours de la discussion, un membre demanda s'il était bien nécessaire d'y procéder par une loi et quelles pouvaient être les raisons particulières ayant incité le Gouvernement à en prendre l'initiative au moment actuel.

Il lui fut répondu qu'une loi était indispensable, l'article 18 de l'arrêté royal n° 292 du 31 mars 1936 statuant de manière expresse que la liquidation de l'Office est prononcée et réglée par la loi.

Il fallait d'ailleurs qu'une loi intervînt proclamant cette mise en liquidation pour que, par des arrêtés d'exécution, puissent être effectués les transferts des avoirs de l'Office aux Services ordinaires de l'Etat.

Si le Gouvernement a pris l'initiative de cette loi au moment actuel, c'est que précisément le travail de liquidation effectué par l'Office était parvenu à un stade tel d'avancement que sa disparition pouvait être envisagée dans un avenir prochain et qu'il y avait un intérêt actuel à ne point tarder à régler certaines modalités particulières de nature à activer la possibilité de clôture définitive de cette liquidation.

La disposition prévue au paragraphe second de l'article premier permettant le transfert à l'Administration, sans frais ni perception de droits de mutation, de tous les actifs détenus par l'Office, déjà prévue par l'arrêté organique de celui-ci, a été nécessitée par les dispositions nouvelles de l'arrêté royal du 1^{er} février 1940. Elle se justifie par elle-même et n'est que la remise en vigueur d'une disposition déjà antérieurement prise, mais qui avait été frappée de caducité dans l'intervalle.

Niets verzet zich dus tegen de liquidatie van het Bureau ter vereffening van crisiskredietverleeningen. Doch in den loop der bespreking vroeg een lid of het wel noodig was daartoe over te gaan door een wet en welke bijzondere redenen de Regeering konden hebben aangezet om daarvan op dit oogenblik het initiatief te nemen.

Daarop werd geantwoord dat een wet onontbeerlijk is, gezien artikel 18 van het koninklijk besluit n° 292 van 31 Maart 1936 uitdrukkelijk bepaalt dat de vereffening van het Bureau wordt uitgesproken en geregeld bij de wet.

Het was trouwens noodig dat er een wet tusschenbeide kwam waarbij deze liquidatie wordt uitgesproken opdat door uitvoeringsbesluiten zouden kunnen geschieden de overdrachten van het bezit van het Bureau op de gewone diensten van den Staat.

Indien de Regeering op het huidig oogenblik het initiatief van deze wet heeft genomen, dan is het omdat juist het vereffeningswerk van het Bureau zoover gevorderd is dat zijn verdwijning eerlang kan worden in overweging genomen en dat het van een actueel belang is, niet te dralen met het regelen van sommige particuliere modaliteiten die de mogelijkheid van definitieve afsluiting dezer vereffening kunnen bespoedigen.

De bepaling voorzien in de tweede paragraaf van het eerste artikel waarbij wordt toegelaten de overdracht aan de Administratie zonder kosten noch inning van overdrachtsrechten van al de activa van het Bureau, en die reeds voorkwam in het organiek besluit van het Bureau, was noodig ten aanzien van de nieuwe bepalingen van het koninklijk besluit van 1 Februari 1940. Zij is op zichzelf gewettigd en brengt enkel opnieuw in voege een reeds vroeger getroffen beslissing die inmiddels was vervallen.

Enfin, l'article 2 du projet de loi impose à l'Office l'établissement d'un rapport final sur ses opérations, accompagné du compte de clôture de celles-ci. La soumission de ceux-ci à la Cour des Comptes et leur dépôt sur le bureau des Chambres en assurent le contrôle.

Le texte du projet de loi fut adopté par dix voix, un membre s'abstenant.

Le rapport fut approuvé à l'unanimité.

Le Président,
CYR. VAN OVERBERGH.

Le Rapporteur,
E. TEMMERMAN.

* *

**Amendement
proposé par la Commission.**

Compléter le texte de l'article 1^{er}, paragraphe 1^{er}, comme suit :

« L'Office de liquidation des interventions de crise est mis en liquidation. Le Roi règle les modalités de la liquidation et prononce, au moment où il le juge opportun, la dissolution de cet Office. Il détermine, etc... »

Ten slotte legt artikel 2 van het wetsontwerp aan het Bureau de verplichting op een eindverslag op te maken over zijn verrichtingen en hetzelfde te doen vergezeld gaan van de sluitrekening dezer verrichtingen. De controle daarover wordt verzekerd door het voorleggen dezer verrichtingen aan het Rekenhof en door het neerleggen derzelfde op het Bureau van de Kamers.

De tekst van het wetsontwerp werd aangenomen met 10 stemmen terwijl een lid zich onthield.

Het verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Voorzitter,
CYR. VAN OVERBERGH.

De Verslaggever,
E. TEMMERMAN.

* *

**Amendement
door de Commissie voorgesteld.**

Den tekst van het eerste artikel, paragraaf 1 aan te vullen als volgt :

« Het Bureau ter vereffening van crisiskredietverleeningen wordt geliquideerd. De Koning regelt de wijze van liquidatie en spreekt, op het door Hem passend geoordeeld tijdstip, de ontbinding uit van dit Bureau. Hij bepaalt, enz... »